

3к  
МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ  
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИ-  
КИСТАН  
МЕЖГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫС-  
ШЕГО  
ОБРАЗОВАНИЯ  
«РОССИЙСКО-ТАДЖИКСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ»

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

КАФЕДРА АНГЛИЙСКОГО ФИЛОЛОГИИ

«28» августа 2024 г.

Зав. кафедрой



К.ф.н. доцент Турсунова Ф.Р.

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**  
по учебной дисциплине

Практика устной и письменной речи  
первого иностранного языка

45.03.02 «Лингвистика»

Уровень подготовки-бакалавриат

Профиль подготовки-Теория и методика преподавания иностранных  
языков и культур (английский язык)

Форма обучения – очная

Душанбе 2024 г.

**ПАСПОРТ  
ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

по дисциплине **Практика устной и письменной речи**  
**первого иностранно языка**

№ п/ п	Контролируемые разделы, темы.	Формируемые компетенции	Оценочные средства		
			Индикаторы достижения компетенции	Другие оценочные средства	
				Количество тестовых заданий /вопросов к зачету	Вид
1	Unit B. Arrivals, Visits, Talks. Words and word combinations.	<b>УК-4</b> Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языках	<b>ИУК-4.1.</b> Выбирает на государственном и иностранном(ых) языках коммуникативно приемлемый стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.	10	Письменный переводы. Тестирование. Устный опрос.
2	Topic: Arrivals, Visits, Talks. Texts. Reading newspapers. Russian articles for rendering.	<b>УК-4</b>	<b>ИУК-4.2.</b> Использует информационно-коммуникативные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникатив-	10	Письменные переводы. Устный опрос. Сообщение по теме.

			ных задач на государственном и иностранном(ых) языках.		
3	Unit B. Arrival, Talks, Visits Newspaper articles	<b>УК-4</b>	<b>ИУК-4.3.</b> Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языках.	10	Письменные переводы. Устный опрос. Тестирование.
4	Topic: Arrivals, Visits, Talks. Reading newspapers. Russian articles for rendering.	<b>УК -6</b> Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни.	<b>ИУК-6.1.</b> Применяет знание о своих ресурсах и их пределах (личностных, ситуативных, временных и т.д.) для успешного выполнения порученной работы.	10	Письменный перевод. Тестирование. Устный опрос.
5	Cooperation. English and Russian articles for retelling and rendering	<b>УК-6</b>	<b>ИУК-6.2.</b> Понимает важность планирования перспективных целей собственной деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, времен-	10	Письменные переводы. Сообщение по теме. Тестирование.

			ной перспективы развития деятельности и требований рынка труда.		
6	Topic. Cooperation Reading newspapers. Russian articles for rendering.	<b>УК -6</b>	<b>ИУК-6.4.</b> Критически оценивает эффективность использования времени и других ресурсов при решении поставленных задач, а также относительно полученного результата.	10.	Письменные переводы. Тестирование. Сообщение по теме.
7	Cooperation. Current events. News to discuss.	<b>ОПК-1</b> Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.	<b>ИОПК-1.1.</b> Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.	10	Письменные переводы. Устный опрос. Тестирование
8	Cooperation. Reading newspapers.	<b>ОПК-1</b>	<b>ИОПК-1.2.</b> Адекватно интерпретирует	10	Письменные переводы.

	Russian articles for rendering.		основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.		Тестирование. Устный опрос.
9	The United Nations Organization,	<b>ОПК -1</b>	<b>ИОПК-1.3.</b> Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.	10	Письменные переводы. Сообщение по теме. Устный опрос.
10	The United Nations Organization Reading newspapers. Russian articles for rendering.	<b>ОПК -3</b> Способен создавать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям и официальной и неофициальной сферах общения.	<b>ИОПК-3.1.</b> Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полностью выясняет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения. <b>ИОПК-3.2.</b> Корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию	10	Письменные переводы. Тестирование. Устный опрос.

			языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации.		
11	The United Nations Organization	<b>ОПК-3</b>	<b>ИОПК-3.3.</b> Адекватно использует лексикограмматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и/или письменного высказывания.	10.	Письменные переводы. Тестирование. Сообщение по теме.
12	The United Nations Organization Reading newspapers. Russian articles for rendering.	<b>ОПК -4</b> Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.	<b>ИОПК-4.1.</b> Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия.	10.	Письменные переводы. Устный опрос. Тестирование.
13	Topic for round table discussion	<b>ОПК-4</b>	<b>ИОПК-4.2.</b> Адекватно реализует соб-	10	Письменные переводы.

			ственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присутствующие в культуре изучаемого языка		Сообщение по теме. Устный опрос.
14	Topics for round table discussion. Reading newspapers. Russian articles for rendering.	<b>ОПК-4</b>	<b>ИОПК-4.3.</b> Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.	10	Письменные переводы. Тестирование. Устный опрос.
			<b>Всего:</b>	<b>140</b>	

Кафедра английской филологии  
Билеты рассмотрены и  
одобрены на заседании  
кафедры « 28 » 08 \_\_\_\_\_ 2024г.  
протокол №1 от 28.08 \_\_\_\_\_ 2024г.  
Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
к.ф.н., доцент Турсунова Ф.Р.

«УТВЕРЖДАЮ»  
Декан факультета иностран  
ных языков  
К.п.н. доцент Саидова Л.В.

**МОУ ВО «Российско-Таджикский» (Славянский) университет»**

## **ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЕ БИЛЕТЫ К ЗАЧЕТУ**

**по Практике устной и письменной речи 1 иностранного языка**

**для 45.03.02 «Лингвистика»**

**Уровень подготовки-бакалавриат**

**Профиль подготовки –«Теория и методика преподавания**

**иностранных языков и культур» (английский язык)**

**Форма обучения – очная**

Составитель: ст. преп. Свирид О.В.

### **Билет № 1**

1. Russian article for rendering.
2. English article for translating.

### **Билет № 2**

1. Russian article for rendering.
2. English article for translation

### **Примерный перечень английских и русских газетных статей для перевода:**

1. Meeting of the Minister of Foreign Affairs with entrepreneurs and businessmen of Malaysia;
2. Bilateral relations of Tajikistan and Spain;
3. Relations of Tajikistan and Uzbekistan;
4. Relations of Tajikistan with Russia;
5. Relations of Tajikistan with Pakistan;
6. Отношения Таджикистана с Белорусией;
7. Отношения Таджикистана с Азербайджаном;



К комплекту билетов прилагаются разработанные преподавателем и утвержденные на заседании кафедры критерии оценки по дисциплине: практика устной и письменной речи первого иностранного языка.

**Критерии оценки к зачету:**

«**Зачтено**» выставляется студенту, если он полностью и аргументированно отвечает на поставленные вопросы и обнаруживает понимание материала, умеет оперировать фактическим материалом;

«**Не зачтено**» выставляется студенту, если студент допускает ошибки в формулировке определений и правил, беспорядочно и неуверенно излагает материал, недостаточно владеет фактическим материалом.

**Составитель:**

**Ст. преп. Свирид О.В.**

**«28» августа 2024г.**

**МОУ ВО «РОССИЙСКО-ТАДЖИКСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ)  
УНИВЕРСИТЕТ**

**Факультет иностранных языков**

**Кафедра английской филологии**

**По Практике устной и письменной речи первого иностранного языка**

**Для 45.03.02 «Лингвистика»**

**Профиль подготовки– «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»(английский язык)**

**Уровень подготовки – бакалавриат**

**Форма обучения – очная**

**Билет №1**

1.English article retelling

2.Russian article for rendering

3.Text analysis.(Apple tree)

**Билет №2**

1.English article for retelling.

2.Russian article for rendering

3.Text analysis. (Period piece)

**Утверждено на заседании кафедры английской филологии**

**Протокол № 1 от «28 августа» 2024г.**

**Заведующая кафедрой к.ф.н. Турсунова Ф.Р.**

**Примерный перечень русских и английских статей для перевода:**

1. Signing of a number of laws;
2. Relations of Tajikistan and Saudi Arabia;
3. Respected President of Turkmenistan with an official visit to Abu Dhabi;
4. Iran calls for all-out expansion of Tehran –Baku cooperation;
5. Top-level talks between Tajikistan and Japan;
6. Экстремизм и терроризм в молодежной среде;
7. Отношения Таджикистана с Арменией;
8. Отношения Таджикистана с Грузией.
9. The visit of the President of Tajikistan to China.

10. Top-level talks in Astana between two presidents.
11. The situation in the Middle East.
12. The visit of the President of the US to Israel.
13. The relations between Russia and West Europe.

К комплекту билетов прилагаются разрабатываемые преподавателем и утвержденным на заседании кафедры критерии оценки по дисциплине: практика устной и письменной речи первого иностранного языка.

**Критерии оценки к экзамену:**

-оценка «**отлично**» выставляется студенту, если студент излагает материал последовательно и правильно, приводит примеры не только из учебника, но и самостоятельно составленные, умеет полно и аргументированно отстаивать свою точку зрения. Студент получает 10 баллов.

-оценка «**хорошо**» выставляется студенту, если студент обнаруживает понимание материала, умеет проанализировать фактический материал, допускает 1-2 ошибки. Студент получает 8 баллов.

-оценка «**удовлетворительно**» выставляется, если студент излагает материал неполно, допускает неточности в определении понятий или формулировке правил, не может привести свои примеры. Студент получает 5 баллов.

-оценка «**неудовлетворительно**» (5 и ниже), если задание полностью не выполнено или ответ списан (скачан) из других источников, не проявлена самостоятельность при выполнении задания.

-оценка «**зачтено**» выставляется студенту, если отвечающий хорошо владеет материалом, знает основные направления практической грамматики; знает и может проиллюстрировать примерами из учебников разнообразные грамматические явления.

-оценка «**не зачтено**» выставляется студенту, если отвечающий имеет лишь приблизительное представление об изучаемом предмете, весьма слабо ориентируется даже в предложенных для подготовки вопросах экзаменационного билета.

## Перечень оценочных средств

№ п/п	Наименование оценочного средства	Характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в ФОС
1.	Проверка письменных переводов	Письменные упражнения позволяют проверить уровень подготовки к практическому занятию всех обучающихся в группе, при этом оставляя достаточно учебного времени для иных форм педагогической деятельности.	Translate extracts from the texts, sentences using active vocabulary, paraphrase word combinations
2	Тестирование	Тестирование – удовлетворяющая критериям исследования эмпирико-аналитическая процедура оценок освоения компетенций студентами.	Written tests.
4.	Устный опрос	Средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимися на темы, связанные с изучаемой дисциплиной и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.	Texts, active vocabulary, articles for rendering and retelling.
5.	Сообщение по теме	Проблемное задание, в котором обучающемуся предлагают осмыслить реальную профессионально-ориентированную ситуацию, необходимую для решения данной проблемы.	Some topical issues of the current events.

**КОМПЛЕКТ ЗАДАНИЙ ДЛЯ ТЕСТИРОВАНИЯ И ПЕРЕВОДА**

**по дисциплине «Практика устной и письменной речи  
первого иностранного языка»**

**Вариант I**

**Задание I. Translate the following extract.**

The United Nations is an organization of more than 182 countries. This according to the latest figures. The purpose of the United Nations Organization is to maintain international peace and promote international cooperation among nations. Its headquarters is in the United States, in New York City, but there are branches of the UN in Paris, Rome and Geneva.

It was back in 1944 that the United Nations was first planned. In that year, representatives of twenty-six countries pledged that their governments would continue to fight against Germany and Italy in World War II. The charter of the UN was formally signed by fifty countries in October of 1945 in San Francisco, California.

**Задание 2. Translate the following sentences from Russian into English.**

1. По мнению Международного института стратегических исследований проблема глобализации непосредственно связана с возможностями международных организаций обеспечить стабильность и безопасность в мире.

2. В современных условиях обеспечение безопасности зависит от нахождения способа координации политики разных стран на мировом уровне с целью обнаружения возникающих очагов опасности. При этом могут быть задействованы новые международные институты и новые методы.

3. Скорость, с которой информация и деньги пересекают государственные границы, неизбежно подрывает способность правительства управлять страной: принимаются тысячи финансовых решений, связанных с инвестициями в частный сектор, приводящих к непредсказуемому (внезапному) перемещению капитала и падению цен.

4. Распространение новых технологий (но-хау) и способность производить современные виды оружия существенно увеличили угрозу безопасности во всем мире.

5. Все больше стран разрабатывает и выпускает ядерное, химическое и бактериологическое оружие, для которого они вполне могут найти место на коммерческом рынке

### **Задание 3.**

What is the function of: United Nations General Assembly; Security Council; United Nations Secretariat.

## **Вариант II**

### **Задание 1. Translate the following extract.**

The Security Council consists of 15 members, 5 with permanent seat. The remaining ten are elected for 2-year term by the General Assembly, they are not eligible for immediate re-election.

Permanent members of the Council: China, France, Russia, the United Kingdom and the United States of America.

The Security Council has the primary responsibility for maintaining international peace and security and members agree to carry out its decisions. The Council may investigate any dispute that threatens international peace and security. When the Security Council is handling a dispute or situation the General Assembly makes no recommendations unless the Council requests it.

### **Задание 2. Translate the following sentences from Russian into English.**

1. В будущей Европе все больше полномочий и ответственности передается регионам.
2. Свидетельством предстоящих перемен является мир спорта, где у болельщиков все больший интерес проявляется к соревнованиям, которых речь идет об успехах всего европейского континента в целом. К таким соревнованиям относится, например, чемпионат мира по футболу.
3. Признание многообразия в единстве является условием успешного развития европейских стран в будущем.
4. Препятствием на пути укрепления Европы является неопределенность, связанная с её географическим положением. Как быстро растущий ребенок, Европа не знает, где ограничивается её пространство. Этим подчас объясняется её неуклюжесть.
5. Необходимость пересмотра понятий суверенитета и национальной самобытности при отсутствии четкого представления о своих географических пределах будет определять дальнейшее развитие Европейского союза.

### **Задание 3.**

What is the function of International Atomic Energy Agency (IAEA) (МАГАТЭ); International Bank for Reconstruction and development (or World Bank) (IBRD)

## Вариант III

### Задание 1. Translate the following extract.

Since the establishment of diplomatic relations between the Kingdom of Nepal and Russia out two countries have developed and strengthened friendly relations in diverse fields.

Undre the cultural exchange programme, various delegations have visited each other's countries. This has helped us know each other better. The people of Nepal sincerely appreciate and are grateful or the meaningful economic assistance provided by Russia during their early years of developments.

A number of Nepalese students have completed studies in Russia institutions of higher education and are contributing to the development of the economy of Nepal. Also, at present, many Nepalese students are receiving a higher education and training in different institutes throughout Russia. Nepal is grateful to Russia for helping to build up technical manpower so vital for the country's development.

### Задание 2. Translate the following sentences from Russian into English.

1. Комиссия ООН по правам человека подверглась критике за чрезмерное внимание к политическим вопросам вместо принятия конкретных мер по борьбе с нарушениями прав человека.
2. Было также отмечено, что комиссия игнорировала случаи грубого нарушения прав человека в Алжире и Китае.
3. Алжир заявил о неприемлемости попыток вмешательства в свои внутренние дела. Речь идет об обвинениях в адрес страны, в которой во время столкновений с 1992 гола погибло более 65 тысяч человек.
4. Ранее Комиссия приняла ряд резолюций, осуждающих убийства и другие нарушения прав человека в Афганистане, Конго, бывшей Югославии т ряде других стран.
5. На так давно отмечалось пятидесятилетие со дня создания Комиссии по правам человека. Среди её достижений можно упомянуть и резолюцию по защите прав тех лиц, которые сами выступают в защиту прав других людей.

### Задание 3.

What is the function of: International Monetary Fond (IMF); United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO).

### Критерии оценки:

- оценка «**отлично**» выставляется студенту, если лексическое и грамматическое оформление предложений правильное, покакал знание активного вокабуляра. Студент получает 10 баллов;
- оценка «**хорошо**» выставляется, если студент правильно оформил предложения с точки зрения лексики и грамматики, показал знание активного вокабуляра, но допусти некоторые ошибки в переводе. Студент получает 8 баллов;

- оценка «**удовлетворительно**» выставляется, если студент не совсем грамотно лексически и грамматически оформил предложения, показал неточные знания вокабуляра . Студент получает 5 баллов;
- оценка «**неудовлетворительно**» выставляется, если задания выполнены не полностью, допущено много ошибок в лексическом и грамматическом оформлении предложений, незнание вокабуляра. Студент получает 0 баллов.
  
- оценка «зачтено» выставляется студенту, если студент допускает минимальное количество ошибок в лексическом и грамматическом оформлении предложений;
- оценка «не зачтено» выставляется студенту, если в переводе допущено много лексических и грамматических ошибок, показывает незнание вокабуляра.

**Составитель:**

**ст. преп. Свирид О.В.**

**28 августа 2024г.**



Кафедра английской филологии

Устный опрос

по дисциплине «Практика устной и письменной речи  
первого иностранного языка»

Reading Newspapers

Turn to current press materials. Inform of:

1. What delegation paid a visit to our country recently;
2. When the delegation arrived in the country;
3. At whose invitation the delegation visited the country;
4. What kind of visit it was;
5. Who headed the delegation;
6. Who was the delegation welcomed by;
7. Who the delegation had talks to;
8. What problems were discussed during the talks?
9. India's Prime Minister is announced to have accepted an invitation to visit Moscow.
10. At whose invitation did the Vietnamese Prime Minister arrive in Moscow?
11. What visit will the US President pay next month? Who will accompany him during the visit?
12. What important meeting will take place during the forthcoming session of the United Nations General Assembly?

**Критерии оценки:**

- оценка «**отлично**» выставляется студенту, если студент полно и аргументированно отвечает по содержанию задания, показал знания активного вокабуляра. Студент получает 10 баллов;
- оценка «**хорошо**» студент излагает материал последовательно и правильно, показал знания активного вокабуляра, но допускает 1-2 ошибки. Студент получает 8 баллов;
- оценка «**удовлетворительно**» студент не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры. Недостаточные знания вокабуляра. Студент получает 5 баллов;
- оценка «**неудовлетворительно**» выставляется студенту, если отмечаются недостатки в знании вокабуляра и допускаются ошибки в лексическом и грамматическом оформлении предложений. Студент получает 0 баллов.
  
- оценка «**зачтено**» выставляется студенту, если студент самостоятельно работал с лингвистической литературой, проанализировал фактический материал, сделал выводы, показал знание активного вокабуляра;

- оценка «не зачтено» выставляется студенту, если студент не выполнил работу самостоятельно, не проанализировал конкретный языковой материал, не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести примеры, недостаточные знания вокабуляра.

**Составитель:**

**ст. преп. Свирид О.В.**

**28 августа 2024г.**

**МОУ ВО «Российско-Таджикский (Славянский) университет»  
Кафедра английской филологии**

**ТЕМЫ СООБЩЕНИЙ  
по дисциплине «Практика устной и письменной речи первого  
иностранного языка  
Тематика сообщений**

Turn to current press materials. Give short pieces of information on cooperation between Russia and other countries in the following fields:

- Space exploration;
- Medicine and public health;
- Transportation system and air communication;
- Utilization of new energy sources;
- International music competitions;
- Industrial and technical exhibitions.

<b>№ п/п</b>	<b>Оцениваемые параметры</b>	<b>Оценка в баллах</b>
<b>1.</b>	<p align="center"><b>Качество доклада (сообщения):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- сопровождается иллюстративным материалом;</li> <li>- чётко выстроен;</li> <li>- рассказывается, но не объясняется суть работы;</li> <li>- зачитывается.</li> </ul>	<p><b>3</b></p> <p><b>2</b></p> <p><b>1</b></p> <p><b>0</b></p>
<b>2.</b>	<p align="center"><b>Использование демонстрационного материала:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- автор представил демонстрационный материал и прекрасно в нём ориентируется;</li> <li>- использовался в докладе, хорошо оформлен, но есть неточности;</li> <li>- представленный демонстрационный материал не использовался докладчиком или был оформлен плохо, неграмотно.</li> </ul>	<p><b>2</b></p> <p><b>1</b></p> <p><b>0</b></p>
<b>3.</b>	<p align="center"><b>Качество ответов на вопросы:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- даёт полные ответы на все вопросы;</li> <li>- не может чётко на вопросы;</li> <li>- не отвечает на вопросы.</li> </ul>	<p><b>2</b></p> <p><b>1</b></p> <p><b>0</b></p>
<b>4.</b>	<p align="center"><b>Владение научным и специальным аппаратом:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- показано владение аппаратом;</li> <li>- использованы общенаучные и специальные термины;</li> <li>- показано владение базовым аппаратом.</li> </ul>	<p><b>3</b></p> <p><b>2</b></p> <p><b>1</b></p>
<b>5.</b>	<b>Чёткость выводов:</b>	

	- полностью характеризует работу;	2
	- имеются, но не доказаны	1
	<b>Итого</b>	<b>12</b>

Оценка «5» - от 10 до 12 баллов

Оценка «4» - от 7 до 9 баллов

Оценка «3» - от 4 до 6 баллов

При количестве баллов менее 4 – рекомендовать учащемуся дополнительно поработать над данным докладом (сообщением).

Составитель:

ст. преп. Свирид О.В.

28 августа 2024г.

